

ПОРТРЕТ В ТУРГЕНЕВСКИХ ПРОИЗВЕДЕНИЯХ

У статті розглядаються питання, що стосуються поетики творів І. С. Тургенева, аналізуються лексико-стилістичні засоби створення портретів героїв повістей та романів письменника.

Творчество Ивана Сергеевича Тургенева составило целую главу в истории не только русской литературы, но и русского литературного языка. Изучению его жизни, творчества, языка его произведений посвящены многочисленные работы литературоведов, лингвистов, методистов: Е.В. Авдеева, Ю.Ф.Басихина, Н.Л.Бродского, Г.А.Бялого, В.В.Голубкова, Н.Н.Наумовой, Л.А.Озерова, Л.В.Пумпянского, П.Г.Пустовойта и мн.др. Однако далеко еще не все вопросы, касающиеся особенностей языка тургеневских произведений, решены. Так, до сих пор не описаны лексикостилистические средства создания портретов героев повестей и романов писателя, что и является целью данной статьи.

Общеизвестно, что стиль каждого большого художника - нечто единое целое, законченная система, где нет ничего лишнего, случайного. Все в стиле И.С.Тургенева: и портрет, и пейзаж - подчиняется этико-эстетическим взглядам писателя, его мировосприятию. По мнению писателя, жизнь человеческая коротка и сиюминутна, человек не способен познать безграничное мироздание. Тургенев считает, что гармония в природе достигается единством противоположных начал. Задача для каждого человека - примирить чувственное и духовное, личное и общественное. Поэтому основной предмет писательского анализа - это человек в его личной жизни и общественной деятельности, человек, проверяемый на прочность, силу характера в его отношении к любви. В этой связи огромное значение приобретает портрет персонажа произведения, через который автор показывает его характер, психологические особенности. ;

И.С.Тургенев - тонкий и глубокий мастер портрета. Писатель умело подобранными словами, удачными эпитетами и сравнениями лепит образ героя на протяжении всего повествования. Обратим внимание на то, как И.С.Тургенев описывает героиню повести „Вешние воды” Джемму: *нос у ней был несколько велик, но красивого, орлиного ладу, верхнюю губу чуть-чуть оттенял пушок; зато цвет лица, ровный и матовый, ни дать ни взять слоновая кость или молочный янтарь, волнистый лоск волос, как у Аллориевой Юдифи в Палаццо-Питти, - и особенно глаза, темно-серые, с черной каемкой вокруг зениц, великоленные, торжествующие глаза, - даже теперь, когда испуг и горе омрачили их блеск...*

Уже из одного этого описания наружности Джеммы перед нами встает

живая, взволнованная девушка, умеющая глубоко любить и чувствовать.

Большой выразительностью отличаются сравнения, которые использует писатель при описании внешности, характеров, поступков героев. Самые интересные сравнения взяты автором из мира природы: Санин скорее напоминал *молодую, кудрявую, недавно привитую яблоню в наших черноземных садах; Горечь едкая и жгучая, как горечь полыни, наполняла всю его душу. Сердце Санина билось так легко, как бьет крылами мотылек, прикипший к цветку и облитый летним солнцем.* Описывая старика Панталеоне, писатель подробно останавливается на одной детали портрета, характерной для этого персонажа: *...а огромные космы волос, смоченные потом, грузно раскачивались из стороны в сторону, словно корни крупного растения, подмытые водою.* Об Асе пишется: *она не походила на барышню; во всех ее движениях было что-то беспокойное: этот дичок недавно бы и привит, это вино еще бродило.*

Излюбленными сравнениями, описывающими человека, у Тургенева являются сравнения с птицами: Панталеоне *турманом* выбежал из-за куста, снова уподобился *птице, да еще сердитой, - ворону, что ли, или коршуну; Фигура величественная, нос как у орла; нос ... орлиного ладу; Закутанная в длинную шаль, она сидела на стуле возле окна, отвернув и почти спрятав голову, как испуганная птичка.*

Писатель использует также такие сравнения, которые выражают психологическую сущность образа, его основную идею. Так, сравнивая улыбку Санина с улыбкой ребенка, автор раскрывает перед нами душевную простоту и доверчивость своего героя. То же самое можно сказать и о Джемме, у которой *зубы блистали... невинно, как у детей.* Непосредственность характера Александры Павловны Липиной Тургенев передает таким же сравнением - *она глядела и смеялась, как ребенок; барыни находили ее простенькой.*

Иным предстает перед нами облик героини повести „Вешние воды” Марья Николаевна Полозовой. И.С.Тургенев находит сравнения, соответствующие ее характеру: *Змея! ах, она змея!.. Но какая красивая змея!* О ее глазах автор пишет: *У ястреба, который когтит пойманную птицу, такие бывают глаза.* В этих двух сравнениях - вся Марья Николаевна: вкрадчивая, ненасытная, хищная.

Хищная сущность, звериная сила этой героини передается также сравнением с мифическим персонажем - кентавром: *Разыгрались удалые силы. Это уж не амазонка пускает коня в галоп - это скачет молодой женский кентавр - полужверь и полубог - и изумляется степенный и благовоспитанный край, попираемый ее буйным разгулом!*

Изменчивое поведение, особенности характера героини повести „Ася” передается сравнением - *Что за хамелеон эта девушка!* А сластолюбие и лицемерие Пандалевского писатель рисует так: *С лица его тотчас исчезла вся сладость, самоуверенное, почти суровое выражение появилось на нем... Константин Диомидыч осторожно, как кот, подошел к девушке и заговорил с ней.*

Писатель некоторых героев рисует в сатирическом ключе, используя для этого и сравнения, имеющие особый комический оттенок: *прямой, как стрела,*

завитый, как пудель (Крюбер); висбаденский критик с *огромными ушами, как у летучей мыши*, Волынцев глядел *грустным зайцем*.

Умело автор создает иронические портреты: *В последнее время в нашей литературе, после тщетного искания „новых людей”, начали выводить юношей, решившихся, во что бы то ни стало, быть свежими!., свежими, как фленбургские устрицы, привозимые в С.-Петербург.* Некоторые портреты имеют юмористическую окраску, которая создается путем использования особых сравнений. Так, растрепанные косицы Панталеоне *придавали фигуре старичка сходство с хохлатой курицей*.

Красочности и точности художественных портретов в произведениях И.С.Тургенева в значительной мере способствуют многочисленные эпитеты. Среди них есть и так называемые объективные эпитеты, которые способствуют передаче более точного портрета персонажа: *Перед ним [Саниным], в легком, серо-зеленом баржевом платье, в белой тюлевой шляпке, в шведских перчатках... стояча Марья Николаевна („Вешние воды”); гувернантка, старая и сухая дева лет шестидесяти, с накладкой черных волос под разноцветным чепцом и хлопчатой бумагой в ушах („Рудин”).*

Любит писатель и эпитеты, передающие цветовые представления: *желтая голова старухи, бледно-серые глазки, черные как смоль волосы, цвет лица, ровный и матовый, как слоновая кость или молочный янтарь* и т. д.

Психологические детали в портрете передаются преимущественно при помощи эмоциональных эпитетов, приоткрывающих внутренний мир персонажа. У Полозова выражение лица *кислое, ленивое и недоверчивое*; у Санина - *простодушно-веселое, доверчивое, откровенное*; у Марьи Николаевны глаза *алчные, светлые, дикие*, у Джеммы - *доверчивые и благодарные*; у Басистова - *свиные глазки*.

Писатель, описывая персонажей, использует и оценочные эпитеты, которые связаны с мировоззрением автора, с его оценкой действительности. Так, эпитеты, характеризующие Клюбера, звучат явной иронией: *отлично воспитанный и превосходно вымытый молодой человек; более чопорный и крахмаченный, чем когда-либо; он направился к трактиру величественной походкой*.

Подвижность, необычайную изменчивость характера и эмоционального состояния главной героини повести „Ася” писатель передает с помощью оценочных и эмоциональных эпитетов: *Я тут в первый раз хорошенько рассмотрел ее лицо, самое изменчивое лицо, которое я только видел; ее лицо опять изменилось, опять появилась на нем вызывающая, почти дерзкая усмешка. - Она почти ничего не говорила, спокойно поглядывала на свою работу, и черты ее приняла такое незначительное, будничное выражение, что мне невольно вспомнились наши доморощенные Кати и Маши...; Я подныч голову и увидал ее лицо. Как оно вдруг преобразилось! Выражение страха исчезло с него, взор ушел куда-то далеко и увлекал меня за собою, губы слегка раскрылись, лоб побледнел, как мрамор, и кудри отодвинулись назад, как будто ветер их откинул*.

И.С.Тургенев при описании героев произведений часто использует три-четыре эпитета при одном определяемом слове: *ее рука была... теплей, и глаже*, 108

и мягче, и жизненней („Вешние воды”); самые черты ее мне показались больше, строже, проще („Ася”); Но лучше всего в ней было выражение ее миловидного лица: доверчивое, добродушное и кроткое („Рудин”).

Характерны для поэтики Тургенева и лексические повторы разных видов, которые усиливают напряженность повествования, подчеркивают основные черты героев, выделяют ключевые особенности внешности, что помогает более полно представить персонажей романа во всем объеме их внешней и внутренней сущности. Для образа Джеммы ключевыми являются такие повторяющиеся приметы, как: повторяющееся восклицание - *Какая же это была красавица!*; повторение глагола *любоваться* (ею самой любовался Санин; старик Панталеоне...любовался прекрасным лицом девушки), часто встречается оценочный эпитет *прекрасный* (*прекрасная девушка, идеальнопрекрасное лицо*) и др.

Целостность художественных образов создается единством лексики и речевого строя. Портреты героев даны в движении, они не статичны, а динамичны, хотя всегда наделены какой-то одной особенной чертой, связывающей их между собой: *Медленно раскрылись большие черные глаза. Они глядели еще тупо, но уже улыбались - слабо; та же слабая улыбка спустилась на бледные губы; Выражение ее лица было так сильно и ярко, что казалось, вот сейчас либо слезы у нее брызнут, либо вырвется хохот.*

Портреты героев характеризуются эмоциональностью, оценочностью, глубокой психологичностью. Например, Тургенев рисует яркий образ Марии Николаевны Полозовой, которая *была замечательная особа. И не то чтобы она была отъявленная красавица: в ней даже довольно явственно сказывались следы ее плебейского происхождения. Лоб у ней был низкий, нос несколько мясистый и вздернутый; ни тонкостью кожи, ни изяществом рук и ног она похвастаться не могла - но что все это значило? Не перед „святыней красоты”, говоря словами Пушкина, остановился бы всякий, кто бы встретился с нею, но перед обаянием мощного, не то русского, не то цыганского, цветущего женского тела... и не невольно остановился бы он!*

Основное свойство произведений писателя, определяющее характер не только их стиля, но и вообще тургеневской поэтики, - лиризм. Тесная связь автора с героями произведений, духовная близость, существующая между ними, сказывается, прежде всего, в общем характере повествования, с его незаметными, плавными переходами от размышлений и монологов персонажей (особенно рассказчиков) к авторскому описанию и к прямым авторским суждениям о жизни.

Но присутствие личности автора, его отношение к описываемым событиям отчетливо видно и в более частных проявлениях стиля: в многообразных сравнениях, отражающих богатый духовный мир самого Тургенева; в объективных, оценочных, эмоциональных эпитетах.

Summary

The article is dedicated to the questions concerning of poetics I. S. Turgenev's works, lexico-stylistic means of creating heroes' portraits in stories and novels of the author are analysed.